

文体汇



扫一扫添加新民体育、新民演艺微信公众号

本报文体中心主编 | 总第 469 期 | 2020 年 5 月 10 日 / 星期日 首席编辑 / 李 伟 视觉设计 / 戚黎明 编辑邮箱: xmwbb@xmwb.com.cn



经典版《东爱》剧照



新版《东爱》四位主演是“90后”

文化娱乐现象 述评

谁能想到,《东京爱情故事》已经是 29 年前拍的电视剧了。心里还爱着铃木保奈美饰演的赤名莉香的观众,看了 3 分钟,骂骂咧咧地关掉了《东京爱情故事 2020》第一集。第一幕就是莉香和部长的床第之欢,看得人一头雾水,这味儿不对啊!这不应该是部纯爱偶像剧吗?

29 年前,铃木保奈美是国民情人,她诠释的莉香,单纯聪慧,为了爱情可以毫无保留、奋不顾身,她爱得那样炽烈,让永尾完治根本招架不住。

虽然莉香大胆地说出“今晚来我家吧!”这样的台词,但却丝毫不让人觉得她是“老司机”,反而令人怦然心动。知乎上有人提问:“为什么很多男性都喜欢赤名莉香?”最高赞的回答是:“她什么都懂,却还那么天真。”这样的女性形象在 30 年前是一种颠覆,即使是现在,能诠释出这样韵味的女演员也并不多见。

所以,为什么现在要翻拍《东爱》?富士电视台敢于启动翻拍计划,确实也是胆大。制片人森谷雄透露,当初寻觅女演员时,几乎所有的知名演员都拒绝出演。现在的阵容,4 位主演清一色“90 后”,最大的是饰演三上健一的清原翔,27 岁,当初《东爱》播出的时候,他们甚至还没出生。可以说,是受《东爱》影响成长起来的当代影视人,促成了这次翻拍。

铃木保奈美赋予了莉香多重滤镜,她的个人魅力成就了《东爱》。到了 1994 年出生的演员石桥静河这里,她塑造的不再

是“完美女神”,而成了谁都可以代人的一个率真的职场女性。颜值落差也成了老粉不能接受的一点,其实,石桥静河虽然乍一看不出彩,但也属于日剧里常见的“氛围感美女”,静态神似郭碧婷,笑起来又像马思纯。如果说原版的莉香形象是超前的,这一版的莉香只能说是写实的。

若不是借着翻拍的由头,这样的题材放在现在只能说是平平无奇。那么,看《东爱 2020》的理由是什么?在很多老粉觉得毁经典的同时,漫画粉普遍认为新版还原度更高,很多年轻人看得津津有味。没有了经典滤镜,就将它当作一部都市剧来看,情感上还是很细腻的,也确实能折射出时代的变化。

失去联络、打错电话这样的事情不会再发生了,新版剧情更加符合现代都市女性的期待。举个简单的例子,当完治放了莉香鸽子,跑去安慰里美,老版的莉香在雨中苦等数小时,滴水未进,仍为完治的出现感到欣喜。而新版的莉香在得知完治爽约后,饱餐一顿回家了。当她得知完治撒谎后,发现完治选择的人是里美,转身就走,甚至用不容拒绝的口吻让旧情人来接她;完治也被里美点醒,恍然大悟般折返回去寻找莉香。莉香不再一味付出和隐忍,而拥有了更多的主动权。

就连主创团队也不得不承认,老版的《东爱》是无法超越的经典,所以,这一次翻拍没有跟随原版的风格,也在情理之中。否则,为什么要再拍一遍呢?

本报记者 赵玥

新版东爱不是拍给老粉看的

莉香完治还没在一起?

观众讨论《东爱 2020》结局

1991—2020,日本从平成年代到了令和年,经典日剧《东京爱情故事》第一次迎来翻拍。4 月 29 日首播,《东京爱情故事 2020》目前更新了 4 集,无论是选角的审美风格、取景、故事节奏,都和 29 年前的版本大不一样。当初因为完治没有和莉香在一起而意难平的观众,这次会看到不一样的结局吗?

风景 变幻的天际线

伴随着小田和正的《突如其来的爱情》,老版《东爱》片头呈现的画面是上世纪 90 年代的日本街景,匆匆的各国行人、高速公路、公用电话、夜幕下的东京塔。而新版片尾曲来自 19 岁的音乐人 Vaundy 创作的《灯火》,画面从东京塔推至远方,东京的华灯初上慢慢过渡到高架上的车水马龙和鳞次栉比的高楼里的万家灯火,最后收回到东京塔塔顶的光芒,描绘出东京在过去 30 年里的巨变。

东京塔的橘色光芒也成了新版莉香和完治对话的绝佳背景,前两集里,莉香在天台上对着完治说出了不少经典台词,当她自信地笑着,露出了一口白牙,熟悉的感觉又回来了。在老版《东爱》里,莉香与完治告别,独自一人前往完治的家乡爱媛,在完治就读的小学的柱子上,把自己的名字刻在了他的名字旁边。不过这所学校已于 1999 年拆除重建,新版剧情里,莉香和完治将相约去爱媛参加夏季音乐节,这次完治能赴约吗?

视角 完治成了主角

制片人清水一幸在采访中表示,老版《东爱》着重表现的是恋人那种擦肩而过和无法相见的感觉;而新版《东爱》,他一直在想“漫画作者柴门文老师在这个时代会怎样去描述这个故事呢”。所以,这一版其实是更忠于漫画设定的,1991 版《东爱》的主人公是铃木保

奈美饰演的赤名莉香,新版按照原作的设定,把主人公定为永尾完治。

恰好铃木保奈美和织田裕二的新剧《金装律师 2》也在宣传期,上个月铃木保奈美在节目中表示很喜欢伊藤健太郎,很期待他饰演的永尾完治。这也让伊藤健太郎非常紧张,同样是老板影迷的他,在采访中表示希望可以再拍一部番外,让平成版莉香和令和版莉香同框。这也就意味着,去年夏天即拍摄完成的新版里,不会出现铃木保奈美和织田裕二客串。

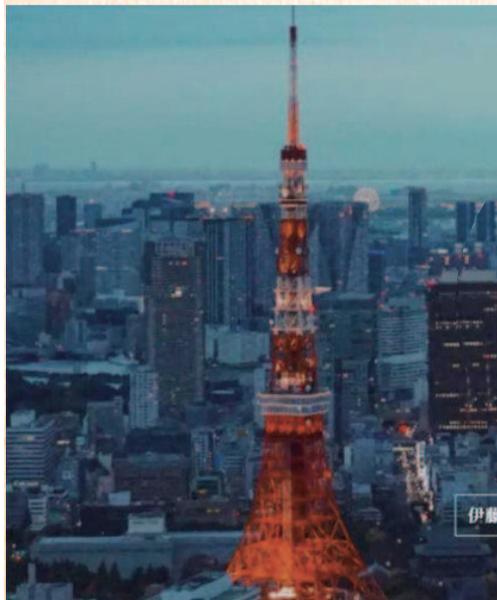
结局 还会再错过吗

老版《东爱》故事的关键在于,当时手机等通讯设备还没有普及,这才导致恋人之间相互错过。但是到了 2020 年,随着智能手机的普及,社交软件甚至研发出了已读可见功能,再难出现彼此之间相互错过的情况。但在莉香的扮演者石桥静河看来,尽管有了保持通讯的手段,但心灵上的错过是不论时代或身份,谁都可能出现的情况。

伊藤健太郎在采访中表示,他在剧中的最后一幕是在抬头仰望天空,但在拍摄当时,他是想着“莉香,我好难过”而抬头仰望的。剧中饰演三上健一的清原翔也透露,在近期的电视剧中,很少有像《东爱 2020》这样让人诧异“什么?就这样结束?”的结局。

当下观众对结局的讨论也尤为有趣,有日本观众评论:“2020 版的《东爱》,莉香穿着时髦的衣服,每天加班的时候看得见夜幕下的东京塔。上司是旧情人,朋友是花花公子,还有个‘幼犬’男友,谁还在乎最后能不能结婚啊!”当初的悲剧结局,放到如今的环境,似乎也不会那么遗憾了吧。

本报记者 赵玥



铃木保奈美饰演赤名莉香



《东京爱情故事》剧情



新版《东爱》剧照

从爱媛乡下来到大城市东京工作的永尾完治,一直对高中时暗恋的女同学关口里美念念不忘。得知关口和两人的好朋友三上健一在一起后,完治心灰意冷,慢慢被热情的莉香打动。一个是出生东京的独立女性,一个是从爱媛县调来东京的懵懂小男生,新版《东爱》将发展出一段姐弟恋。新旧版本都是 11 集。